



ياقوبيب يار Yaaguubiib y'ar

- ⁰¹ راکیل آر کتبرے اکای و نیت لیبھای کھی دای تیبرے۔
ملیہ بٹوہ، «ار ایواوہیب بتدینک، اے ایشوکے ایدار ائدے۔»
تدے۔
- ⁰¹ Raakeel ar kitbari akaay winneet Leeyahaay khii d'aay tiibri. Malya batuuuh, «Ar iiaawheeb batdiyeek, ani ishuuki idaar andi.» tidi.
- ⁰² لاکین یاقوب بتیوہ دھای ہسای اکای «انیب
بیامویاے۔ اے اگواسنہ کاکے۔» ایدے۔
- ⁰² Laakiin Yaaguub batiyooh dehaay hasaay akaay «Aneeb bii'amooyaayi! Ani Ukwaasana kaaki.» idi.
- ⁰³ راکیل «تون تکشیاتے بلہاب ابکے، ار ہوئی فریہ، ملیہ
اے ایجنہ ہوئی ایای ائدے۔» تدے۔
- ⁰³ Raakeel «Toon tukishiyaati Bilhaab abika, ar hooy firiya, malya ani eejna hooy iyaay andi.» tidi.
- ⁰⁴ ملیہ راکیل یاقوب بلہاب تیدار ایدے۔
- ⁰⁴ Malya Raakeel Yaaguub Bilhaab tisdar'ir tid'i.
- ⁰⁵ بلہہ تکویت اور تفرے۔
- ⁰⁵ Bilha tinkwiit oor tifri.
- ⁰⁶ راکیل اور دان تیسیم۔ بٹوہ «اگواسنہ انیب توسیلل
اماسو، بروہ اے کھی قادیبویت یھکم؛ اور یھیب۔» تدے۔
- ⁰⁶ Raakeel w'oor Daan tiisim. Batuuuh «Ukwaasana aniit toosiileel imaasiw, baruuh ani khii gaadiibuuyt yhakim; oor yhiheeb.» tidi.
- ⁰⁷ ملیہ یاقوبوہ بلہابوہ ویر اور ایبرین،
- ⁰⁷ Malya Yaaguubwa Bilhaabwa weer oor iibriin,
- ⁰⁸ راکیل «اے تکواتیے قیب اکراب فناسمن، ملیہ لاکین
اے اقرے۔» تدے۔ تون توناتے سبے، اور «نفتالی» تیسیم۔
- ⁰⁸ Raakeel «Ani tikwaatiyi geeb akraab finaasaman, malya laakiin ani agrib.» tidi. Toon toonaati sabbi, w'oor «Naftalii» tiisim.
- ⁰⁹ لیبھ شاتے ار بتفریب تونہ تکھوب، یاقوب
تکشیاتوس سلفاب تیدار۔
- ⁰⁹ Leeyah shaawti ar bitfaryeet toona tikanahoob, Yaaguub tikishiyaatoos Silfaab tisdar'ir.
- ¹⁰ براہ اور اری ایبرین۔
- ¹⁰ Baraah oor aree iibriin.
- ¹¹ لیبھ «اے سدی دایے بکت ابرے۔» تدے، اور اوس
«قاد» تیسیم۔
- ¹¹ Leeyah «Ani sidkii daayi bakit abari!» tidi, w'ooroos «Gaad» tiisim.
- ¹² لیبھ تکشیاتوہ یاقوبوہ ویر اور ایبرینہ دور،
- ¹² Leeyahiit tukishiyaawwa Yaaguubwa weer oor iibriina door,
- ¹³ لیبھ «اے اونتا و نیت انفرہاتے، گستاہ تامات اری
اے کک انفرہاتے اید ایدنتے۔» تدے۔ اون اُسبے، اور اشیر
تیسیم۔
- ¹³ Leeyah «Ani oont'a winneet anfirhaati, kastaah taam'at aree ani kak anfirhaati iyaad iyadna.» tidi. Oon usabbi, w'oor Ashir tiisim.

14 اِقْمَهے شاورے دور، روپین اِرپرے ہندے اِنوسم قَدَم
اِمريت توندے لِيَهَاب يَهے۔ اودھي اُون وھندے فراي
اوتكووے تَنكُووے وَلَے اِنشيووے ايدنہ۔ راكِيَل لِيَهَاي دهاي «اُون
وھندے فراي شَلِكَنَ هُوِي هِيو هِيَبے» تَدے۔

15 لاكِيِن لِيَهے «بَنُوَك اُنِيِب اوتك فَوَهَرَتے اومياي مهايوك
كِيكے هَن؟ اُونتَا اَرِي واورِيے وھندے فراي تَهرو تِيَفِي
هَن؟» تَدے۔

راكِيَل مَسے «دايِيَتُو، اَمسے و هَواد ياقوب قِيَبُوَك دوسي،
اُنِيِب اَرِي وھندے فراي هِيو يَهِيَبے» تَدے۔

16 بِيَن و هَواد ياقوب تَدِر اَتِي اِنِيَنهَوَب، لِيَهے «بَرُوَك اَمسے
و هَواد اُنے قِيَب دَوَة تَنديتے۔ اَمسے بَرُوَه واورِيے رِيَرے
ھندے فراي دَلبَة اَهَاتوَكْتے» تَدے۔

بِيَن و هَواد بَرَاه هَدَاب دويان۔
17 اُكُواسَنَة لِيَهَايَت تَوَسَلِيَل اِماسوت اور اِيَاب يَهے۔

18 لِيَهے «ياقوب تِكشِيَاَتِي اَسِدَار اُكاي، اُكُواسَنَة
رِيَسِيَهِيَبے» تَدے۔ واور اِسَاشَار تِيَسِم۔

19 لِيَهے وِيَر اور تِيَبِرِيے اودور،
20 بَنُوَه «اُكُواسَنَة و نِيَت دايِيَنَة يَهِيَبے۔ اُونتَا اُنكے اَسْفُور
اُر دهاي افرے اُكاي و نِيَت دايِيَب اِيورے اِنْدِهِيَبے» تَدے۔
بِيَن واور سَبُولُون تِيَسِم۔

21 مَلِيَاب لِيَهے اوت تَفَرے، دِيَنَة اَرِي تِيَسِم۔

22 هَرَاي اُكُواسَنَة راكِيَل شَايَة؛ تَوَسَلِيَلتوس اِسناكِرَت
اَوِيَام دهاي اِنقَل۔

23 راكِيَل تَنكُوِيَت اور تَفَرے۔ مَلِيَة بَنُوَه «اُكُواسَنَة اُونفَر
هَوَسے قِيَسِيَة» تَدے۔

24 «بَنُوَه واور يُوَسِف تِيَسِم۔ مَسے اُكُواسَنَاي دهاي
سِيَلِيلے اُنْدے، اُكُواسَنَة وِيَر اور اِيَاوَهِيَب اِنْدے» تَدے۔

ياقوبوَة لابانوَة

25 يُوَسِف اِفْرَايَة هَرَاي، ياقوب لابان اُدوراي دهاي
«اُونتَا شَاوَرْتے فِدَقَة دَايَهِيَب اُنے و هَاشِيے اِيَبَة اُنْدے۔

26 بَرِيِيُوَك و هي دهاي شَقَامَنِيَب تِيَمَاتُوَة بَارِيُوَة شَاوَرْتے
هِيَهِيَب، اَفْلَاي اُنے قِيَقَا اُنْدے۔ اُنے اُكْرَة شَقَة دَهوك شَقَامَاب
اُكْتِيَبِيَت تَوَنَة بَرُوَك تِكْتِيَنَة» اِدے۔

14 Igamhi shaawi door, Roobeen ireeri hindi
ituusim gadam imriit toondi Leeyahaab yhi.
Uudehay uun whindi firaay ootakwa
tutakatwa willa eeshiwawi iidna. Raakeel
Leeyahaay dehaay «Oon whindi firaay
shalikna hooy hiiwheebi!» tidi.

15 Laakiin Leeyah «Batuuk aniib ootak
gwaharti uumiyaay mhaayook kiiki han?
Oont'a aree w'ooriyi whindi firaay tehariw
teefee han?» tidi.

Raakeel masi «Daayiiitu, amsi whawaad
Yaaguub geebook diwsii, aneeb aree whindi
firaay hiiwiiheeb.» tidi.

16 Been whawaad Yaaguub tidir'aatii
eeyanhoob, Leeyah «Baruuk amsi whawaad
ani geeb diwa tindiya. Amsi barooh w'ooriyi
reeri hindi firaay dilba ahaatookti.» tidi.

Been whawaad baraah hiddaab diwiyaan.
17 Ukwaasana Leeyahaayt toosleel imaasiwt
oor ayyaab yhi.

18 Leeyah «Yaaguub tikishiyaati asid'ir akaay,
Ukwaasana rayiisiyaheeb.» tidi. W'oor
Isaashaar tiisim.

19 Leeyah weer oor tiibriyi oodoor,

20 Batuuh «Ukwaasana winneet daayiina
yhiheeb. Oont'a utaki asagwir ar dehaay afri
akaay winneet daayiiib iiwari indiheeb.» tidi.
Been w'oor Sabuuluun tiisim.

21 Malyaab Leeyah oot tifri, Diina aree tiisim.

22 Har'ii Ukwaasana Raakeel sh'iya;
toosleeltoos isnaakirt ooyaam dehaay ingil.

23 Raakeel tinkwiit oor tifri. Malya batuuh
«Ukwaasana oonfir hoosi giigsiya.» tidi.

24 «Batuuh w'oor Yuusif tisim. Masi
Ukwaasanaay dehaay siileeli andi, Ukwaasana
weer oor iyyaawheeb indi.» tidi.

Yaaguubwa Laabaanwa

25 Yuusif ifraaya har'ii, Yaaguub Laabaan
uduuraay dehaay «Oont'a shaawti fidga
d'iyahieb ani whaashi iiba andi.

26 Bariiyook whii dehaay shagaamaneeb
teem'atwa y'areewwa shaawti hiyaheeb, aflaa
ani giigaa andi. Ani akra shaga dehook
shagaamaab akatiyeet toona baruuk tikteena.»
idi.

27 لابان لاكين برييوه دهاي «بروك سيدك اني ارو
تكتينيك بروك توي داتنييه. اني اكواسنة برييوك سبي اتيب
دهراب كهي ادايتت تونه اكن.

28 نان بروك هريوة؟ تونه بروك هريويت ايياو هوک
اندے» ایدے۔
29 ياقوب «انے كك اكراب دهوك شقامنيت ر هتا،
ايريوك انے قتيب قوديته۔

30 انے توي باباي شلك ريو تيبريه۔ لاكين اكواسنة انے
شقامنيت گستوه دهوك ادر۔ اونتا لاكين انے شواتے
انڈوايے امشبايے اندے» ایدے۔

31 لابان ياقوبي دهاي «نان انيو هوک؟ نان هريوة؟»
ايدے۔
ياقوب «نات باهيو هيب۔ قانہ بس دھتے تگويگويك، اريووك
دهوك ايشاكو اندے۔

32 امسي انے بريينك اريوے بتك هيريرتيب اهريو،
تيناوية تانووة كولاليت ترے شرتيت كهي ايفين، هوک
هدلاب هو ي ايفين؛ اين بريه هو ي قيقسا اندے۔ اون بروه
انے كراي اکتے۔

33 بروك انے قيبوك نهس قنابي شقامنيت تونه بروك ايكن
تنديه۔ هلان شيبه، اريوي قات هن كولاليت ترے شرتيت
هو ي تيفينك شيبه، ترے يھے هدالاب اکتينيك هن شيبه۔ اين
بيكايينيك، اتفو هرابته» ايدے۔

34 لابان «تون دايبنو» ايدے۔
35 بين اومبا تويين بايدي، لابان اوريو كولاليت ترے
شرتيت كهي تيفيبوه، هوک هدلاب هو ي واسايت ياريس
ايسيفو اد۔

36 مليه لابان ياقوب تيووه، تانووه تيرو ايسيفو اد، مهيت
بيناتے هيريرے هده هاشيب اري ايسيفو اد۔

37 ياقوب هندييه لايد اکتات شديد ايراب كولاليتوه
شرتيتوه كهي ايسد۔
38 مليه بلت تگولاليتوه تشرتيوه تايوه تانووه رهينه مهين
يمے درگوه قيب داسيه۔ اوريو نفرا ييمے قواييه دهاي
باينينيك رهينه اكا ي ادرگوه در داسيه۔ اوريو بينتوي
اوسميان۔

27 Laabaan laakiin bariiyoo dehaay «Baruuk
sidik anii araaw tikatiyeek baruuk tooy
daatniya. Ani Ukwaasana bariiyook sabbii
aneeb deharaab khii id'iyeeet toona akan.

28 Naan baruuk harriwa? Toona baruuk
harriweet iyaaw hook andi.» idi.
29 Yaaguub «Ani kak akraab dehook
shagaamaneeb rhitaa, ireewuuk ani geeb
guudiya.

30 Ani tooy baay'ay shalik reew tiibriya.
Laakiin Ukwaasana ani shagaamaneena
kastoo dehook idehar. Oont'a laakiin ani
shaawti indhiwaayi amshabaabi andi.» idi.

31 Laabaan Yaaguubii dehaay «Naan aniiw
hooka? Naan harriwa?» idi.
Yaaguub «Naa baahiiweeb! Gaana bas deha
tankwiikweek, ireewook dehook iishaakw
andi.

32 Amsi ani bariyeek ireewi bitik hiireertiib
aharriw, teen'aywa t'anoowwa kwilaaliit tari
shartiit khii efeen, hoob hadalaab hooy
efeen; een bareeh hooy giigsaa andi. Uun
baruuh ani kiraay ikati.

33 Baruuk ani geebook nhas gin'ii
shagaamiyeet toona baruuk iikan tindiya.
Hallaan shibiba, ireewii gaat han kwilaaliit
tari shartiit hooy teefiyeek shibiba, tari yhi
hadaalaab ikatiineek han shibiba. Een
biikaayneek, atgwhiraaba.» idi.

34 Laabaan «Tuun daayiitu» idi.

35 Been oomb'i tuuyiin baadhibay, Laabaan
ooreew kwilaaliit tari shartiit khii tiifiyeebwa,
hoob hadalaab hooy waasyaayt y'arees
isiisigw'ad.

36 Malya Laabaan Yaaguub teeyawwa,
t'anoowwa teeraw isiisigw'ad, mhayt yiinaati
hiireeri haddi haashiib aree isiisigw'ad.

37 Yaaguub hindiyi l'id ikt'at shadhiidh
eeraab kwilaaliitwa shartiitwa khii isid'i.

38 Malya baliit tikwilaaliwwa tishartiiwwa
taayawwa t'anoowwa rhiini mhiin yami
dirkwa geeb daasiya. Uureew nigraa yami
gw'itiiyi dehaay y'iiniyeek rhiini akaay
udir kwa dar daasiya. Uureew beentooy
oosamiyaan.

39 بیتِ تِکْوِلاَلِے تَرِے تِشَرْتِے سُورِی فابی، اُورِیو تِکْتِکِ
اُوسِیان اُکای؛ اُفرای گسُوہ شَرْتات تَرِے کُوَلالیت کھی
ہایِی اِفرِیتِے۔

40 شَلِکْتِ اَنْوَتوَة یاتوَة، یاقُوب اِیشْکُوِیْتِ سُورِ اُکای
کُوَلالیت تَرِے شَرْتِیتِ کھی تِیفِے۔ تازو اُرِی اُوسَمِیانِے دُورِ،
کُوَلالیات تَرِے شَرْتات کھی دایِے اِیدنِے، یَهْدالین۔ بَکِ ناپِیتِنِے،
یاقُوب اِقرُوِیوس دہایِ رِیو اِدِیل۔ بَینِ اُورِیو اُرِی اُورِیو
اُوراویب شِواب کِیکِے۔

41 تائو تَأکراتِ اُوسَمِینْهَوُب، بَینِ اُولِیدِ تِکْوِلاَلِے تَرِے
تِشَرْتِے کھی تِیفِینِیبِ سُورِی داسِے۔

42 لاکِینِ بَرُوہ، اودُورِ اُورِیو اِنْهَوِے اُوسَمِینِیبِ بَینِ اُولِیدِ
سُورِی کداسِیِے۔ اُفلایِ یاقُوبِ اُورِیو اُکراِبِ اِیبرِے، لابانِ
اُرِی اُورِیو اُونْهَوِ اِیبرِے۔

43 یاقُوبِ اُونْتاُ وَنْیْتِ قَبِے تَکِ اِکِے، قُوداتِ اَنْوَوِے، یَنْوِے،
کَموِے، مَکُوِے اِمرِے۔ قُودِے کِشِیِیِے هَنْ اِمرِے۔

39 Beet tikwilaali tari tisharti suurii faayee,
uureew taktak oosiyaan akaay; uufraay
kassuuh shartaat tari kwilaaliit khii haayee
ifreena.

40 Shalikt anootwa yaatwa, Yaaguub
iishkwiiyeet suur akaay kwilaaliit tari shartiit
khii tiifi. Taaraw aree oosamiyaana door,
kwilaalyaat tari shartaat khii daaya iidna,
yhadaaliin. Bak t'iiteena, Yaaguub igaroooyoos
dehaay reew idbil. Been ooreew aree ooreew
ooraawiib shaawaab kiiki.

41 T'anu t'akraat oosamiinhoob, been ool'iid
tikwilaali tari tisharti khii tiifiyeeb suurii
daasi.

42 Laakiin baruuh, oodoor uureew inhawi
oosamiyeeb been ool'iid suurii kadaasiya.
Aflaay Yaaguub ooreew w'akraab iibri,
Laabaan aree ooreew oonhaw iibri.

43 Yaaguub oont'a winneet gaba tak iki,
gwidaat anoowwa, yatwa, kamwa, makwa
imri. Gwida kishiya han imri.